



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

## Załącznik nr 5 do Zapytania Ofertowego

### UMOWA POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH - wzór (zwana dalej „Umową”)

zawarta w dniu ....., w ..... pomiędzy:

.....  
zwanym dalej „Administratorem”,

reprezentowanym przez: .....

a

.....  
zwanym dalej „Podmiotem przetwarzającym”,

reprezentowanym przez: .....

zwanymi dalej łącznie „Stronami”, a każda z osobną „Stroną”,

o następującej treści:

#### § 1

##### Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Na podstawie art. 28 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, z późn. zm.), zwanego dalej „RODO”, Administrator



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

powierza do przetwarzania dane osobowe Podmiotowi przetwarzającemu, na zasadach, w zakresie i w celu określonym w Umowie.

2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z Umową, RODO oraz innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa o ochronie danych osobowych.
3. Podmiot przetwarzający oświadcza, że dysponuje odpowiednimi środkami technicznymi i organizacyjnymi, doświadczeniem, wiedzą i wykwalifikowanym personelem, umożliwiającym mu prawidłowe wykonanie Umowy, spełnienie wymogów RODO oraz gwarantuje ochronę praw osób, których dane dotyczą. Opis środków technicznych i organizacyjnych wdrożonych przez Podmiot przetwarzający stanowi załącznik nr 1 do Umowy.

## § 2

### Zakres i cel przetwarzania danych osobowych

1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał powierzone na podstawie Umowy dane osobowe<sup>1</sup> ..... dotyczące<sup>2</sup> ..... w zakresie<sup>3</sup> .....
2. Powierzone przez Administratora dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu realizacji umowy nr ...../ROW/2023, zawartej w dniu ....., w ..... (zwanej dalej „**Umową główną**”).
3. Podmiot przetwarzający jest upoważniony do wykonywania następujących czynności przetwarzania powierzonych danych osobowych: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub

<sup>1</sup> Należy podać rodzaj danych, tj. dane osobowe zwykłe lub dane osobowe szczególnych kategorii.

<sup>2</sup> Należy podać kategorię osób, których dane dotyczą, np. pracowników Administratora, klientów Administratora itd.

<sup>3</sup> Należy podać kategorię danych osobowych, np. imiona i nazwiska, adresy zamieszkania, numery telefonu, daty urodzenia, numery PESEL itd.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

niszczenie, które są w minimalnym zakresie niezbędne do realizacji celu, o którym mowa w ust. 2.

4. Przetwarzanie danych osobowych przez Podmiot przetwarzający może odbywać się w formie papierowej oraz/ lub przy wykorzystaniu systemów informatycznych.

### § 3

#### **Obowiązki Podmiotu przetwarzającego**

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych, zaś Administrator zobowiązuje się współdziałać z Podmiotem przetwarzającym w wykonaniu Umowy, w tym do udzielenia Podmiotowi przetwarzającemu wszelkich informacji, niezbędnych do wykonania Umowy.
2. Z zastrzeżeniem ust. 3, Podmiot przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone dane osobowe wyłącznie zgodnie z udokumentowanym poleceniem Administratora, zawartym w Umowie lub w innym dokumencie wydanym przez Administratora, co dotyczy także przekazywania danych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej. Jeżeli Podmiot przetwarzający poweźmie wątpliwości co do zgodności z prawem wydanych mu przez Administratora poleceń, niezwłocznie informuje on Administratora o stwierdzonej wątpliwości (w sposób udokumentowany i z uzasadnieniem), pod rygorem utraty możliwości dochodzenia roszczeń z tego tytułu.
3. Podmiot przetwarzający informuje Administratora przed podjęciem przetwarzania polegającego na przekazywaniu danych osobowych do państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, jeżeli wynika ono z obowiązku nałożonego na niego przez przepisy prawa Unii lub prawa państwa członkowskiego, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
4. Podmiot przetwarzający podejmuje środki zabezpieczające dane osobowe, w szczególności jest zobowiązany do:
  - 1) wdrażania odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie powierzonych danych osobowych spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą, w tym środki techniczne i organizacyjne zapewniające bezpieczeństwo przetwarzania, o których mowa w art. 32 RODO, a przede wszystkim powinien zabezpieczać dane przed przypadkowym lub niezgodnym z prawem



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

- zniszczeniem, utratą, modyfikacją, nieuprawnionym ujawnieniem lub nieuprawnionym dostępem do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych;
- 2) bieżącego dostosowywania sposobów przetwarzania danych osobowych oraz środków technicznych i organizacyjnych służących ich zabezpieczeniu do zmieniających się przepisów prawa oraz ryzyka występujących zagrożeń;
  - 3) pomagania Administratorowi w wywiązywaniu się z obowiązków określonych w art. 32 – 36 RODO, w szczególności przekazywania Administratorowi informacji dotyczących stosowanych środków zabezpieczenia danych osobowych;
  - 4) współpracy z Administratorem w sytuacji naruszenia ochrony danych osobowych, w tym:
    - a) niezwłoczno informowania Administratora o podejrzeniach lub stwierdzonych przypadkach naruszenia ochrony danych osobowych, nie później niż w ciągu 24 godzin od powzięcia takiej wiadomości,
    - b) współpracy przy ocenie naruszenia i ewentualnym zawiadomianiu o tym organu nadzorczego lub osób, których dane osobowe dotyczą,
    - c) przekazywania informacji niezbędnych Administratorowi do przeprowadzenia oceny skutków dla ochrony danych osobowych oraz przeprowadzania uprzednich konsultacji z organem nadzorczym i wdrażania zaleceń tego organu,
    - d) umożliwiania Administratorowi uczestnictwa w czynnościach wyjaśniających i informowania Administratora o ustaleniach z chwilą ich dokonania, w szczególności o stwierdzeniu naruszenia ochrony danych osobowych, przy czym powiadomienie o stwierdzeniu naruszenia, powinno być przesłane wraz z wszelką niezbędną dokumentacją dotyczącą naruszenia na adres: [iod@sejmik.kielce.pl](mailto:iod@sejmik.kielce.pl), aby umożliwić Administratorowi spełnienie obowiązku zgłoszenia naruszenia organowi nadzorczemu we właściwym terminie;
  - 5) pomocy Administratorowi w wywiązywaniu się z obowiązku odpowiadania na żądania osób, których dane dotyczą, w zakresie wykonywania ich praw określonych w rozdziale III RODO; w razie wpływu do Podmiotu przetwarzającego żądania w zakresie realizacji praw osób, których dotyczą powierzone dane osobowe, Podmiot



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

- przetwarzający niezwłocznie informuje o tym Administratora; udzielając informacji, Podmiot przetwarzający przekazuje dane nadawcy i treść żądania oraz określa, w jakim zakresie jest w stanie przyczynić się do realizacji żądania;
- 6) stosowania się do ewentualnych wskazówek lub zaleceń, wydanych przez krajowy organ nadzorczy lub Europejską Radę Ochrony Danych, dotyczących przetwarzania danych osobowych, w szczególności w zakresie stosowania RODO;
  - 7) dopuszczania do przetwarzania danych osobowych, w szczególności do urzędów, systemów, nośników, w ramach których dane osobowe są przetwarzane, wyłącznie osoby działające z jego upoważnienia, w zakresie wydanych przez Administratora udokumentowanych poleceń i przeszkolone z zakresu ochrony danych osobowych;
  - 8) zapewnienia, aby osoby upoważnione do przetwarzania danych osobowych zobowiązały się do zachowania tych danych oraz sposobów ich zabezpieczeń w tajemnicy, lub zapewnienia, by osoby te podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy, o której mowa w art. 28 ust. 3 lit. b RODO, zarówno w trakcie zatrudnienia ich w Podmiocie przetwarzającym, jak i po jego ustaniu;
  - 9) prowadzenia rejestru kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Administratora, o którym mowa w art. 30 ust. 2 RODO, o ile dotyczy;
  - 10) poinformowania Administratora o wykorzystywanym w celu realizacji Umowy zautomatyzowanym przetwarzaniu, w tym profilowaniu, o którym mowa w art. 22 ust. 1 i 4 RODO, w celu i zakresie niezbędnym do wykonania przez Administratora obowiązku informacyjnego;
  - 11) udostępniania Administratorowi wszelkich informacji niezbędnych do wykazania spełnienia obowiązków określonych w art. 28 RODO.
5. Podmiot przetwarzający może skorzystać z usług innego podmiotu przetwarzającego, o ile zawrze z tym podmiotem umowę nakładającą na niego co najmniej te same obowiązki związane z ochroną danych osobowych jak w Umowie, w tym w zakresie wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, oraz poinformuje Administratora w formie pisemnej pod rygorem nieważności o wszelkich zamierzonych zmianach dotyczących dodania lub zastąpienia innych podmiotów przetwarzających,



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

w celu umożliwienia Administratorowi wyrażenia sprzeciwu wobec takich zmian. Wykaz innych podmiotów przetwarzających stanowi załącznik nr 2 do Umowy. Podmiot przetwarzający przekazuje Administratorowi wszelkie niezbędne informacje dotyczące innego podmiotu przetwarzającego w zakresie spełnienia przez niego wymogów RODO. Umowa z innym podmiotem przetwarzającym może być zawarta pod warunkiem niewyrażenia sprzeciwu przez Administratora w formie pisemnej pod rygorem nieważności, w terminie 7 dni roboczych od dnia wpływu informacji o zamiarze powierzenia przetwarzania danych osobowych do Administratora. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za niewywiązanie się ze spoczywających na innym podmiocie obowiązków dotyczących ochrony danych osobowych.

6. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego, jednak nie później niż w ciągu 3 dni od powzięcia takiej informacji, poinformowania Administratora o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub orzeczeniu sądowym, skierowanej do Podmiotu przetwarzającego, oraz o wszelkich kontrolach i inspekcjach prowadzonych u Podmiotu przetwarzającego przez organ nadzorczy, dotyczących powierzonych do przetwarzania danych osobowych w ramach Umowy.
7. W przypadku wygaśnięcia lub zakończenia realizacji Umowy Podmiot przetwarzający jest zobowiązany do usunięcia wszelkich danych osobowych oraz do usunięcia wszelkich istniejących kopii i potwierdzenia tego faktu odpowiednim protokołem, który zostanie przekazany Administratorowi w terminie 30 dni od dnia wygaśnięcia lub zakończenia realizacji Umowy, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują Podmiotowi przetwarzającemu przechowywanie danych osobowych.
8. Planując dokonanie zmian w sposobie przetwarzania danych osobowych, Podmiot przetwarzający ma obowiązek zastosować się do wymogów, o których mowa w art. 25 ust. 1 RODO, i z wyprzedzeniem poinformować Administratora o planowanych zmianach w taki sposób i w takich terminach, aby zapewnić Administratorowi realną możliwość reagowania, jeżeli planowane przez Podmiot przetwarzający zmiany w opinii Administratora grożą uzgodnionemu poziomowi bezpieczeństwa danych osobowych lub



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”  
zwiększają ryzyko naruszenia praw lub wolności osób, wskutek przetwarzania danych osobowych przez Podmiot przetwarzający.

#### § 4

##### **Prawo audytu, w tym inspekcji**

1. Administrator zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. h RODO ma prawo przeprowadzenia audytu, w tym inspekcji, czy środki zastosowane przez Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu danych osobowych i zabezpieczeniu powierzonych danych osobowych spełniają postanowienia Umowy.
2. Podmiot przetwarzający jest zobowiązany umożliwić Administratorowi lub wskazanej przez niego osobie trzeciej dokonanie audytów, w tym inspekcji, w celu potwierdzenia, że przetwarzanie odbywa się zgodnie z prawem oraz Umową, a także wykonywać wynikające z nich zalecenia, aby zapewnić zgodne z prawem przetwarzanie.
3. Administrator będzie realizować prawo audytu, w tym inspekcji, w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego i z minimum 7-dniowym uprzedzeniem Podmiotu przetwarzającego.
4. Prawo audytu, w tym inspekcji obejmuje: wstęp do pomieszczeń, w których przetwarzane są dane osobowe, wgląd do dokumentacji związanej z przetwarzaniem danych osobowych, przeprowadzanie oględzin urządzeń, nośników oraz systemów informatycznych służących do przetwarzania powierzonych danych osobowych, żądanie złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień od osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych, udostępnienie rejestru kategorii czynności przetwarzania, z wyłączeniem informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa innych klientów Podmiotu przetwarzającego.
5. Po przeprowadzonym audycie Administrator lub wskazana przez niego osoba trzecia sporządza protokół, który podpisują przedstawiciele obu Stron.
6. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas audytu, w tym inspekcji, w terminie wskazanym przez Administratora. Podmiot przetwarzający niezwłocznie przekaze Administratorowi informacje o podjętych działaniach.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

## § 5

### Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający ponosi odpowiedzialność za:
  - 1) udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy, a w szczególności za udostępnienie powierzonych do przetwarzania danych osobowych osobom nieupoważnionym;
  - 2) szkody spowodowane zastosowaniem lub niezastosowaniem odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych;
  - 3) szkody spowodowane przetwarzaniem, jeśli nie dopełnił obowiązków wynikających z Umowy, lub gdy działał poza zgodnymi z prawem poleceniami Administratora lub wbrew tym poleceniom;
  - 4) szkody, które powstaną u Administratora lub osób trzecich w wyniku niezgodnego z Umową, RODO oraz innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa o ochronie danych osobowych przetwarzania danych osobowych przez Podmiot przetwarzający.
2. Jeżeli w związku z powierzeniem przetwarzania danych osobowych wynikającym z Umowy Administrator zostanie zobowiązany prawomocnym orzeczeniem do zapłaty odszkodowania, zadośćuczynienia lub zostanie ukarany grzywną lub karą administracyjną, Podmiot przetwarzający zobowiązuje się zrekompensować Administratorowi udokumentowane straty z tego tytułu do wysokości poniesionego odszkodowania, zadośćuczynienia, grzywny lub kary administracyjnej, jak również udokumentowane koszty postępowań, w tym obsługi prawnej. Zobowiązanie Podmiotu przetwarzającego, o którym mowa powyżej, powstanie pod warunkiem pisemnego powiadomienia go o każdym przypadku wystąpienia z roszczeniem wobec Administratora i jego podstawach prawnych oraz faktycznych, w celu umożliwienia Podmiotowi przetwarzającemu zajęcia stanowiska, odniesienia się do podstaw takiej odpowiedzialności i ewentualnego wstąpienia do sprawy na etapie postępowania sądowego lub administracyjnego.
3. W przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania Umowy przez Podmiot przetwarzający, ponosi on odpowiedzialność odszkodowawczą na zasadach ogólnych.





„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Przez nienależyte wykonanie Umowy rozumie się jej wykonanie niezgodnie z jej postanowieniami, RODO oraz innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa o ochronie danych osobowych.

4. Podmiot przetwarzający ponosi odpowiedzialność za działania i zaniechania wszystkich osób, którymi posługiwał się przy wykonaniu Umowy, jak za swoje własne działania lub zaniechania.

## § 6

### Wynagrodzenie

Wykonanie obowiązków wynikających z Umowy przez Podmiot przetwarzający nie będzie wiązać się z dodatkowymi kosztami dla Administratora, ponad koszty przewidziane w Umowie głównej.

## § 7

### Czas obowiązywania

1. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania i zostaje zawarta na czas obowiązywania Umowy głównej oraz wykonania wszystkich zobowiązań wynikających z Umowy.
2. Wygaśnięcie Umowy głównej powoduje wygaśnięcie Umowy.

## § 8

### Zasady zachowania poufności

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora i od współpracujących z nim osób oraz danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy, w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej.
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku z zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych, o których mowa w ust. 1, nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane bez pisemnej zgody Administratora w innym celu niż wykonanie Umowy głównej, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub z Umowy głównej.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

## § 9

### Wypowiedzenie Umowy

Administrator może wypowiedzieć Umowę ze skutkiem natychmiastowym, jeśli Podmiot przetwarzający:

- 1) pomimo zobowiązania do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas audytu, w tym inspekcji, nie usunie ich w terminie wyznaczonym przez Administratora;
- 2) dokonał przetwarzania powierzonych danych osobowych niezgodnie z Umową, RODO lub innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa o ochronie danych osobowych;
- 3) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi przetwarzającemu bez zgody Administratora.

## § 10

### Osoby do kontaktu

Dane osób do kontaktu w sprawach związanych z ochroną danych osobowych w ramach Umowy:

- 1) po stronie Administratora<sup>4</sup>: .....
- 2) po stronie Podmiotu przetwarzającego<sup>5</sup>: .....

## § 11

### Postanowienia końcowe

1. Jeśli w Umowie użyto terminów zdefiniowanych w RODO, terminy te mają takie samo znaczenie jak w RODO.
2. W razie sprzeczności pomiędzy postanowieniami Umowy a postanowieniami Umowy głównej, pierwszeństwo mają postanowienia Umowy.
3. Umowa została sporządzona w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.
4. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.
5. Wszelkie spory mogące wyniknąć w związku z zawarciem lub wykonaniem Umowy rozstrzygane będą przez sąd miejscowo właściwy dla siedziby Administratora.

<sup>4</sup> Należy wpisać: imię, nazwisko, stanowisko, adres e-mail.

<sup>5</sup> Należy wpisać: imię, nazwisko, stanowisko, adres e-mail.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Załączniki:

- 1) załącznik nr 1 – Opis środków technicznych i organizacyjnych wdrożonych przez Podmiot przetwarzający;
- 2) załącznik nr 2 – Wykaz innych podmiotów przetwarzających.

ADMINISTRATOR

PODMIOT PRZETWARZAJĄCY

Z-ca Dyrektora Departamentu  
Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich

Marcin Zawierucha

INSPEKTOR

  
Alicja Kuroś

Dyrektor Departamentu  
Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich

  
Sławomir Neugebauer

Główny Specjalista

Marek Gradka

Młodszy Inspektor  
Techniczny Danych

  
Anna Eberle-Mazurkiewicz

11

tel. 41 395 17 12  
41 395 15 81  
41 395 19 48  
fax 41 344 52 65  
www.ksow.pl

Urząd Marszałkowski Województwa Świętokrzyskiego  
Oddział Regionalnej Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich  
i Spraw Organizacyjnych  
Al. IX Wieków Kielc 3  
25-516 Kielce





